



ฝ่ายเกษตร ประจำสถานกงสุลใหญ่ ณ นครกว่างโจว
ประจำเดือนเมษายน ๒๕๖๓

ประกาศของคณะกรรมการของผู้นำสั่งการควบคุมและป้องกันปอดอักเสบจากการระบาดของโรค COVID-19
เขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง เรื่อง ความเข้มงวดในการป้องกันการระบาดของโรค COVID-19 ที่จะเข้า
มาจากต่างประเทศผ่านการเดินทางทางถนนและทางน้ำ

วันที่ ๓ เมษายน ๒๕๖๓ คณะทำงานของผู้นำสั่งการควบคุมและป้องกันปอดอักเสบจากการระบาดของโรค COVID-19 ของเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง ได้ออกประกาศเรื่อง ความเข้มงวดในการป้องกันการระบาดของโรค COVID-19 ที่จะเข้ามาจากต่างประเทศผ่านการเดินทางทางถนนและทางน้ำ รายละเอียด ดังนี้

เพื่อให้งานป้องกันการระบาดของโรค COVID-19 ที่จะเข้ามาจากต่างประเทศผ่านการเดินทางทางถนนและทางน้ำเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ จึงขอประกาศดังนี้

๑. ดำเนินมาตรการป้องกันการนำเข้าโรค COVID-19 จากต่างประเทศในชุมชนชายแดนอย่างเข้มงวด ยกยัดการบริหารจัดการแบบปูพรมทั่วทั้งพื้นที่ชุมชนหมู่บ้านชายแดน เพิ่มความเข้มงวดในการตรวจคัดกรองการเดินทางเข้าประเทศและการเคลื่อนย้ายของคนชายแดน ตลอดจนควบคุมการเดินทางเข้าออกของคนบริเวณชายแดนอย่างเข้มงวด

๒. ระบุเส้นทางการเดินทางข้ามประเทศสำหรับผู้โดยสารที่เดินทางทางถนนระหว่างประเทศ และการเดินทางทางน้ำระหว่างประเทศ ระบุการออกใบสำคัญเข้าออกชายแดน ระบุการเดินทางผ่านด่านเพื่อการท่องเที่ยว ไม่นอญูตให้พลเมืองจีน (รวมคนชายแดน) ออกต่างประเทศผ่านด่านทางบกและด่านทางน้ำ รวมถึงช่องทางเข้าออกของคนชายแดน เป็นการชั่วคราว ยกเว้นเจ้าหน้าที่โครงการช่วยเหลือต่างประเทศ การลงทุนต่างประเทศ การช่วยเหลือทางเทคนิค และการช่วยเหลือทางการแพทย์ฉุกเฉิน ซึ่งหน่วยงานหรือบริษัทที่จะส่งเจ้าหน้าที่เดินทางออกสามารถยื่นคำขออนุญาตเดินทางกับหน่วยงานฝ่ายระวังและควบคุมโรคของด่านนั้น ๆ และเมื่อได้รับอนุญาต ให้จัดการเดินทางออกเป็นกลุ่มพร้อมกัน

๓. ควบคุมด่าน และช่องทางเข้าออกคนชายแดนอย่างเข้มงวด แบ่งเป็นด้านทางบก ๖ ด้าน และช่องทางเข้าออกคนชายแดน ๔ ช่องทาง โดยให้ระงับการบริการขนส่งผู้โดยสาร เปิดบริการเฉพาะขนส่งสินค้าเท่านั้น ในขณะที่ด่านและช่องทางเข้าออกคนชายแดนอื่น ๆ ที่ไม่ได้ระบุไว้ให้ปิดเป็นการชั่วคราว และห้ามคนประเทศที่สามเข้าประเทศจีนผ่านด่านทางบก

ด้านทางบก ๖ ด้านที่ระบุ

เมือง	ด้านทางบก
เมืองฉงจั่ว	ด่านโหย่วอิกวนเมืองระดับอำเภอผิงเสียง ด่านรถไฟเมืองระดับอำเภอผิงเสียง ด่านอ้ายเตี้ยนอำเภอหนิงหมิง ด่านสุยโข้วอำเภอหลงโจว
เมืองฝางเฉิงก่า	ด่านตงซิงเมืองระดับอำเภอตงซิง ด่านถงเจงเขตฝางเฉิง

ช่องทางเข้าออกคนชายแดน ๔ ช่องทางที่ระบุ

เมือง	ช่องทางเข้าออกคนชายแดน
เมืองฉงจั่ว	ช่องทางผู้จ่าย และช่องทางน่งเหยา ของเมืองระดับอำเภอผิงเสียง
เมืองฝางเฉิงก่า	ช่องทางตงซิงเมืองระดับอำเภอตงซิง (สะพานลอยน้ำ)
เมืองไปเซ่อ	ช่องทางนำซีเมืองระดับอำเภอจิ้งซี

๔. เพิ่มความเข้มงวดในการบริหารจัดการชุมชนและหมู่บ้านบริเวณด่านและช่องทางเข้าออกของคนชายแดนทั้งสองฝั่ง โดยให้มีเจ้าหน้าที่ประจำจุดตรวจชั้นที่สองบริเวณชายแดน ถนนบริเวณชายแดนที่จะเข้าช่องทางชายแดน ถนนสายเล็ก และจุดข้ามแม่น้ำตลอดแนวชายแดน ตลอด ๒๔ ชม. และห้ามไม่ให้มีการผ่านเข้าออกช่องทางและจุดผ่อนปรนที่ไม่มีจุดตรวจของศุลกากรเป็นอันขาด รวมถึงสะสางเรือ (แพ) ที่ไร้สัญชาติ ที่ไม่มีการลงทะเบียน ที่ไม่มีใบอนุญาต และที่ไม่มีชื่อเรือและรหัสเรือ ตลอดเส้นเขตแดนลำน้ำ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลักลอบข้ามชายแดน

๕. ผู้ที่เดินทางเข้าประเทศทั้งหมดจะต้องยื่นสำแดงสุขภาพของตน โดยต้องกรอกข้อมูลสุขภาพในบัตรสำแดงสุขภาพการเข้าออกประเทศจีน โดยให้ปฏิบัติตามมาตรการบริหารจัดการของพื้นที่ และต้องกักตัว ๑๔ วันตามสถานที่ที่กำหนดเพื่อเฝ้าดูอาการ (ยกเว้นนักการทูต ผู้ที่ทำธุรกรรมความร่วมมือที่สำคัญด้านเศรษฐกิจการค้า ด้านการวิจัย และด้านเทคโนโลยี) และต้องตรวจกรดนิวคลีอิก (nucleic acid) โดยรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเอง ผู้ที่เดินทางเข้าประเทศหากพบว่ามิใช่ (อุณหภูมิร่างกายตั้งแต่ ๓๗.๓ องศาเซลเซียสขึ้นไป) หรือมีอาการเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจ จะถูกส่งตัวไปที่สถานพยาบาลที่กำหนดเพื่อทำการตรวจและรักษาต่อไป

๖. ป้องกันและเฝ้าระวังโรคระบาดบริเวณตลาดแลกเปลี่ยนสินค้าของชาวชายแดน (จุดผ่อนปรนตลาดชายแดน) อย่างเคร่งครัด มีมาตรการและนโยบายที่มีประสิทธิภาพ แม่นยำและทันทั่วถึงที่ต่อสถานการณ์การระบาดของโรคในต่างประเทศ ดำเนินการตามแนวปฏิบัติในการป้องกันและเฝ้าระวังโรคในตลาดแลกเปลี่ยนสินค้าของชาวชายแดน (จุดผ่อนปรนตลาดชายแดน) อย่างจริงจัง โดยประชาสัมพันธ์ให้ใช้ “Guangxi Health Code” (ระบบการเฝ้าระวังและควบคุมโรคผ่านระบบออนไลน์ของเขตฯ กว่างซีจ้วง) มีการตรวจคัดกรองอุณหภูมิ และใส่หน้ากากอนามัย ในการเข้าออกบริเวณตลาดแลกเปลี่ยนสินค้าของชาวชายแดน (จุดผ่อนปรนตลาดชายแดน) และมีมาตรการในการฆ่าเชื้อในตลาดฯ อย่างเข้มงวด

๗. เพิ่มความเข้มงวดในการบริหารจัดการคนขับและรถขนส่งสินค้าระหว่างประเทศ รถที่เข้าออกประเทศต้องดำเนินการตามมาตรการฆ่าเชื้ออย่างเคร่งครัด คนขับรถต้องเป็นผู้ที่ได้ลงทะเบียนไว้ และดำเนินการขนส่งแบบจุดต่อจุด โดยรถบรรทุกของประเทศเวียดนามจะต้องลงของตามสถานที่ที่กำหนด คนขับรถบรรทุกเวียดนามจะอยู่ได้เพียงในบริเวณที่ลงของและจะต้องเดินทางกลับภายในวันเดียวกัน ส่วนรถบรรทุกจีนที่ข้ามประเทศจะต้องใช้คนท้องถิ่นของด่านรับผิดชอบขนส่งสินค้าต่อ โดยคนขับจะต้องเป็นคนขับที่ได้ลงทะเบียนไว้ ใส่หน้ากากอนามัยและถุงมือ ดำเนินการจดบันทึกและตรวจกรดนิวคลีอิกตามระยะเวลาที่กำหนดเป็นประจำ คนขับรถที่รับส่งสินค้าต่อนอกจากงานและกิจกรรมในชีวิตประจำวันที่จำเป็น จะต้องไม่ออกไปข้างนอก ไม่พบปะสังสรรค์ และต้องเฝ้าระวังสุขภาพของตนเองอย่างเคร่งครัด หากพบอาการผิดปกติ จะต้องรีบรายงานให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทราบทันที

๘. เพิ่มการบริหารจัดการด่าน ท่าเรือ และเรือ โดยแบ่งการควบคุมท่าเรือเป็น ๔ ประเภท คือ ท่าเรือของหน่วยงานบริหารท่าเรือ ท่าเรือของโรงต่อเรือ ท่าเรือประมง และท่าเรือของเอกชน เจ้าของท่าเรือจะต้องรับผิดชอบการบริหารจัดการให้เป็นแบบระบบปิด และมีการเฝ้าที่จุดเทียบเรือในเส้นทางระหว่างประเทศตลอด ๒๔ ชม. ป้องกันการเข้าเทียบเรือโดยไม่ได้รับอนุญาต ป้องกันไม่ให้เกิดการเข้าออกเมืองบริเวณท่าเรือโดยไม่ได้รับอนุญาต ไม่อนุญาตให้เรือของจีนและเรือต่างชาติทำการแลกเปลี่ยนหรือเติมสินค้ากลางทะเล และห้ามการจ้างแรงงานต่างชาติผิดกฎหมายทำงานบนเรือของจีน

๙. ดำเนินมาตรการควบคุมป้องกันลูกเรือในเส้นทางเดินเรือระหว่างประเทศ โดยต้องมีการตรวจกักกันโรคร้อยละ ๑๐๐ หากพบว่ามีลูกเรือที่มีไข้หรืออาการผิดปกติให้ดำเนินการตามระเบียบและรายงานหน่วยงานที่เกี่ยวข้องโดยทันที รวมถึงต้องมีมาตรการฆ่าเชื้อ ลูกเรือจะต้องไม่ขึ้นบก หากมีความจำเป็นที่จะต้องขึ้นบกหรือเปลี่ยนรอบ จะต้องปฏิบัติตามมาตรการการเข้าเมืองที่เกี่ยวข้อง

๑๐. เพื่อปราบปรามการเข้าเมืองอย่างผิดกฎหมายและขบวนการลักลอบข้ามแดนที่ผิดกฎหมาย ส่งเสริมให้ประชาชนแจ้งเบาะแสกับหน่วยงานป้องกันและควบคุมโรคระบาดในเมืองหรืออำเภอนั้น ๆ โดยผู้ที่แจ้งเบาะแสที่เป็นความจริงจะได้รับเงินรางวัลตั้งแต่ ๓,๐๐๐ – ๑๐,๐๐๐ หยวน

ประกาศนี้ มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ประกาศ ประกาศใดที่ไม่สอดคล้องกับประกาศฉบับนี้ ให้
ปฏิบัติตามประกาศนี้

คณะกรรมการของผู้นำสั่งการควบคุมและป้องกันโรค
จากการระบาดของโรค COVID-19 ของเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง
วันที่ ๓ เมษายน ๒๕๖๓

=====

แหล่งข้อมูล: ๑. เว็บไซต์คณะกรรมการสุขภาพเขตปกครองตนเองกว่างซีจ้วง
<http://wsjkw.gxzf.gov.cn/zhuantiqu/ncov/ncovzcwj/2020/0403/70985.html>